

## FRANCESCA STRIK-LIEVERS

Contatti: Università degli Studi di Genova  
Dipartimento di Lingue e Culture Moderne  
P.zza Santa Sabina 2, 16124 Genova  
[francesca.striklievers@unige.it](mailto:francesca.striklievers@unige.it)

### POSIZIONE ATTUALE

---

**Professoressa associata**, settore scientifico-disciplinare L-LIN/01 (Glottologia e Linguistica), Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università di Genova (dall' 1/3/2024)

### TITOLI DI STUDIO

---

2009 **Dottorato in Linguistica generale, storica, applicata, computazionale e delle lingue moderne**, Università di Pisa  
2006 **Diploma di licenza**, Istituto Universitario di Studi Superiori (IUSS) di Pavia  
2005 **Laurea in Lettere Moderne**, Università di Pavia

### ATTIVITÀ DI RICERCA

---

1/3/2021 – 29/2/2024 **Ricercatrice a tempo determinato (tipo b)**, settore scientifico-disciplinare L-LIN/01 (Glottologia e Linguistica), Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università di Genova.  
18/6 – 20/7/2021 **Institut Jean-Nicod, Paris**, visiting researcher  
1/10/2018 – 28/2/2021 **Ricercatrice a tempo determinato (tipo a)**, settore scientifico-disciplinare L-LIN/01 (Glottologia e Linguistica), Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università di Genova.  
17/5 – 17/6/2019 **University of Oxford**, Visiting researcher  
1/5 – 31/5/2018 **University of Oxford**, Visiting researcher  
6/2017 – 5/2018 **Università di Genova**, Assegnista di ricerca (SSD: L-LIN/01)  
9/5– 18/5/2017 **Radboud Universiteit Nijmegen**, Visiting researcher  
5/2016 – 4/2017 **Università di Pisa**, Assegnista di ricerca (SSD: L-LIN/01)  
2/2016 – 4/2016 **University of Amsterdam**, Metaphor Lab, Visiting researcher  
5/2012 – 4/2016 **Università di Milano-Bicocca**, Assegnista di ricerca (SSD: L-LIN/01)  
9/2011 – 3/2012 **The Hong Kong Polytechnic University**, Department of Chinese and Bilingual Studies, Postdoctoral visiting fellow  
2/2010 – 1/2011 **ILC-CNR** (Istituto di Linguistica Computazionale, CNR), Pisa, Assegnista di ricerca (SSD: L-LIN/01)

## ATTIVITÀ NELL'AMBITO DI DOTTORATI DI RICERCA

---

- Membro del collegio docenti del **Dottorato di ricerca in Linguistica, Università di Pavia** (dal 2023)
- Valutatrice esterna della tesi dottorale di Alon Fishman “Copulative perception verbs: What ‘looks’ can teach us about evidentiality and synesthesia”, Dottorato in Linguistica, Università di Tel Aviv (supervisors: Mira Ariel, Yeschayahu Shen), giugno 2023.
- Membro esterno della commissione giudicatrice dell’esame finale di dottorato di Alice Guerrieri “Metafore artistiche: immagini e storytelling nella promozione del patrimonio artistico della Sardegna”, Dottorato in Filosofia, epistemologia e storia della cultura, Università di Cagliari (tutor: Elisabetta Gola, Francesca Ervas), maggio 2022.
- Seminario dottorale *Metafore e percezione: la sinestesia*, Dottorato in Filosofia, Epistemologia, Scienze Umane, Università di Cagliari, 17 maggio 2022.

## PARTECIPAZIONE A PROGETTI DI RICERCA INTERNAZIONALI

---

- *A corpus-based study of Chinese synaesthesia* (2016–2017)  
PolyU Project G-YBGM  
Ruolo: Co-I. (P.I.: Chu-Ren Huang, Polytechnic University of Hong Kong)
- *Dicento, Diccionario electrónico multilingüe de verbos de movimiento* (2013–2015)  
Ministerio de Economía y Competitividad de España, grant FFI2012-33807  
Ruolo: Co-I. (P.I.: Elena De Miguel, Universidad Autónoma de Madrid)
- *Diccionario electrónico multilingüe de verbos amplios de movimiento* (2009–2012)  
Ministerio de Economía y Competitividad de España, grant FFI2009-12191  
Ruolo: Co-I. (P.I.: Elena De Miguel, Universidad Autónoma de Madrid)
- *PANACEA* (Platform for Automatic, Normalized Annotation and Cost-Effective Acquisition of Language Resources for Human Language Technologies, European Commission 7th Framework Programme, FP7-ICT-2009-248064) (1/2010–1/2011)  
Ruolo: assegnista di ricerca dell’unità dell’ILC-CNR, Pisa.
- *KELLY* (Keywords for Language Learning for Young and adults alike, European Commission Lifelong Learning Programme, 2009-4167/001-001) (1/2010–1/2011)  
Ruolo: assegnista di ricerca dell’unità dell’ILC-CNR, Pisa.

## PARTECIPAZIONE A PROGETTI DI RICERCA NAZIONALI

---

- *L’interazione dialogica in diacronia: per una storia pragmatica dell’italiano – DIADIta* (2023 -)  
Progetto PRIN 2022  
Ruolo: partecipante (Coordinatrice: prof.ssa Maria Napoli, Università del Piemonte Orientale)
- *Nuove prospettive di ricerca sulle metafore* (2017–2018)  
Progetto PRIN no. 2015YHYWSH  
Ruolo: assegnista di ricerca (Coordinatore: prof. Michele Prandi, Università di Genova)
- *Struttura, mutamento e acquisizione del linguaggio: principi teorici e dati empirici* (2016–2017)  
Progetto PRA\_2016\_32, Università di Pisa  
Ruolo: assegnista di ricerca (Coordinatrice: prof.ssa Giovanna Marotta, Università di Pisa)

## GRUPPI DI RICERCA

---

- Membro del CIRM (*Centro Interuniversitario di Ricerca sulle Metafore*) (2020-oggi)
- Membro del CiVIS (*Centro interdipartimentale sulla Visualità*, Università di Genova) (2020-oggi)
- Membro del *Digital Literary Stylistics Special Interest Group (SIG-DLS)* (2017–oggi)
- Membro del gruppo di ricerca *UPSTAIRS* (Unidad de Estudio de la Palabra: Estructura Interna y Relaciones Sintácticas), Universidad Autónoma de Madrid (2013–2018)

## AFFILIAZIONI

---

- Socia cooptata della SIG (*Società Italiana di Glottologia*)
- Socia della SLI (*Società di Linguistica Italiana*)
- Socia della SLE (*Societas Linguistica Europaea*)
- Socia di RaAM (*Researching and Applying Metaphor*)
- Socia di ICLA (*International Cognitive Linguistics Association*)

## ALTRE ATTIVITÀ SCIENTIFICHE

---

- Membro del comitato editoriale della rivista *Frontiers in Psychology – Language* in qualità di Review Editor.
- Reviewer attiva per le seguenti riviste scientifiche: *Language and Cognition* (Cambridge University Press), *Linguistic Typology* (De Gruyter), *Lingua* (Elsevier), *Cognitive Linguistics* (De Gruyter), *Language Resources and Evaluation* (Springer), *Metaphor and Symbol* (Taylor & Francis), *Linguistics Vanguard* (De Gruyter), *Canadian Journal of Linguistics* (Cambridge University Press), *Visual Communication* (SAGE), *Frontiers in Psychology – Language sciences*, *Studi e Saggi Linguistici* (ETS), *Nature Communications* (Nature), *Journal of Cognitive Psychology* (Taylor & Francis), *Review of Cognitive Linguistics* (John Benjamins), *Translation and Interpreting*
- Reviewer attiva per libri e capitoli di libri degli editori Cambridge University Press, John Benjamins, De Gruyter, Pearson.
- Revisore per VQR – Cineca settore 10/G1 - MIUR 2015-2019.
- Comitato scientifico dei convegni AFLiCo 9 (*Colloque international biennal de l'Association française de Linguistique cognitive*, Lyon, 15-17 maggio 2024), LREC-COLING 2024 (*Joint International Conference on Computational Linguistics, Language Resources and Evaluation*), PACLIC 2023 (*Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation*), LREC 2016, 2018, 2020, 2022 (*International Conference on Language Resources and Evaluation*), CLiC-it 2015, 2019, 2020 (*Italian Conference on Computational Linguistics*), UKCL 2020 (*UK Cognitive Linguistics Conference*)
- Co-organizzatrice di: *CA\_LLING! Cantieri di Linguistica Teorica e Sperimentale a Genova* (2022, 2023), *Giornata della Ricerca* 2019 e 2021 del Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università di Genova; Ciclo di seminari *Lingue, scritture e potere* (2020), Università di Genova; seminari del CIRM (gennaio 2020), Università di Genova.
- Collaborazione all'edizione 2008 del *Dizionario di Italiano Sabatini Coletti* (Milano, Rizzoli Larousse), relativamente al trattamento e prima attestazione dei verbi sintagmatici.

## ATTIVITÀ E INCARICHI ISTITUZIONALI

---

- Vice-coordinatrice del Corso di studio in Mediazione, interpretazione e comunicazione, Università di Genova (da ottobre 2023)
- Vice-delegata alle relazioni internazionali del Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università di Genova (da settembre 2023)
- Membro della commissione per la formazione dei futuri insegnanti (dal 2022)
- Membro della commissione orario del Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università di Genova (2021-2023)
- Delegata della Direttrice del Dipartimento di Lingue e Culture Moderne per la comunicazione, Università di Genova (2019-2021)
- Membro della Commissione Ricerca e terza missione, Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università di Genova (dal 2019)

## ATTIVITÀ DI TERZA MISSIONE

---

- Partecipazione al festival *Odorama* (Amsterdam / online) con un contributo dal titolo *Smell as a key to linguistic synaesthesia*, 29/10/2020.
- Lezione presso l'Università della Terza Età, Area Umanistica, Università di Genova, 24/4/2019.
- Articolo divulgativo *The coded images that let advertisers target all our senses at once* (con M. Bolognesi), *The Conversation*, 2/8/2018.
- Conferenza *Sweet voice and round taste: Cross-sensory metaphors and linguistic variability*, TORCH The Oxford Research Centre in the Humanities / Creative Multilingualism series, Jesus College, University of Oxford, 9/5/2018.

## ATTIVITÀ DIDATTICA

---

- Dall'a.a. 2021/2022 Titolare del corso di *Glottologia e linguistica* (9 CFU, 54 ore, SSD: L-LIN/01), CdL in Lingue e Culture Moderne, Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università di Genova.
- Titolare del corso di *Linguistica applicata* (3 CFU, 18 ore, SSD: L-LIN/01), CdL magistrale in Traduzione e Interpretariato, Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università di Genova.
- Titolare del corso di *Linguistica avanzata* (3 CFU, 18 ore, SSD: L-LIN/01), CdL magistrale in Lingue e letterature moderne per i servizi culturali e Traduzione e Interpretariato, Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università di Genova.
- Titolare del corso di *Linguistica generale* (3 CFU, 18 ore, SSD: L-LIN/01), CdL in Teorie e tecniche della mediazione interlinguistica, Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università di Genova.
- a.a. 2019/2020 e 2020/2021 Titolare del corso di *Glottologia e linguistica* (9 CFU, 54 ore, SSD: L-LIN/01), CdL in Lingue e Culture Moderne, Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università di Genova.
- Titolare del corso di *Linguistica applicata* (3 CFU, 18 ore, SSD: L-LIN/01), CdL

- magistrale in Traduzione e Interpretariato, Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università di Genova.
- a.a. 2018/2019 Titolare del corso di *Glottologia e linguistica* (9 CFU, 54 ore, SSD: L-LIN/01), CdL in Lingue e Culture Moderne, Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università di Genova.
- a.a. 2016/2017 Affidamento dei corsi di *Pragmatica e Linguistica testuale, Linguistica applicata, Linguistica e Sociolinguistica* per la conduzione dei relativi esami, Facoltà di Lettere, Università telematica E-Campus.
- Dall'a.a. 2012/2013 all'a.a. 2015/2016 Professore a contratto per il corso *Laboratorio di linguistica generale* (2 CFU, 16 ore, SSD: L-LIN/01), CdL in Comunicazione Interculturale, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca.
- a.a. 2010/2011 Professore a contratto per il corso di *Istituzioni di linguistica* (modulo A-L, 4 CFU, 30 ore / modulo M-Z, 4 CFU, 30 ore, SSD: L-LIN/01), CdL in Scienze dell'Educazione, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca.
- a.a. 2009/2010 e 2010/2011 Esercitazioni di supporto alla didattica e attività di tutorato (67 ore) per il corso di Linguistica Generale, CdL in Scienze della Comunicazione Interculturale, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca.
- a.a. 2005/2006 e 2006/2007 Professore a contratto per il corso *Esercitazioni e attività di supporto per il potenziamento della formazione linguistico-grammaticale degli specializzandi* (SSD: L-LIN/01), rivolte a specializzandi in inglese e francese, SILSIS, Università di Pavia.

## PUBBLICAZIONI

### MONOGRAFIE

- Strik-Lievers, F. (2020). *La linguistica e le lingue*. Roma, Carocci.
- Strik-Lievers, F. (2012). *Sembra ma non è. Studio semantico-lessicale sui verbi con complemento predicativo*. Firenze, Accademia della Crusca.

### CURATELE

- Rossi, M., Strik-Lievers, F. (a cura di) (in revisione). Néologie, aspects morphologiques et sémantiques. Numero monografico de *L'Information Grammaticale* 182 [rivista di classe A]
- Rizzato, I., Strik-Lievers, F., Zurru, E. (eds.) (2021). *Variations on Metaphor*. Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing.
- Marotta, G. & Strik-Lievers, F. (a cura di) (2017). *Strutture linguistiche e dati empirici in diacronia e sincronia*. Pisa, Pisa University Press.

Recensito da F. Dedè in *Atti del Sodalizio Glottologico Milanese*, vol. XI n.s., 2017, 119-130.

### ARTICOLI IN RIVISTA

- Rossi, M., Strik-Lievers, F. (in revisione). Regards sur les mécanismes de la création linguistique dans les langues romanes, *L'Information Grammaticale* 182 [rivista di classe A]
- Della Putta, P., Strik-Lievers, F. (2023). Similar forms with different functions and uses. The (un)learning of the Italian periphrasis *andare a* + infinitive by L1-Spanish speakers. *Studi e saggi linguistici* 61(1), 9-50. [rivista di classe A]
- Winter, B., Strik-Lievers, F. (2023). Semantic distance predicts metaphoricity and creativity judgments in synesthetic metaphors. *Metaphor and the Social World* 13(1), 59-80.
- Strik-Lievers, F., Bolognesi, M., Winter, B. (2021). The linguistic dimensions of concrete and abstract concepts: Lexical category, morphological structure, countability, and etymology. *Cognitive Linguistics* 32(4), 641-670 [rivista di classe A]
- Della Putta, P. & Strik-Lievers, F. (2020). From Spanish <estar + gerund> to Italian <stare + gerund>. When teaching to unlearn is needed. *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht* 25(1), 1407-1430. [rivista di classe A]
- Bolognesi, M. & Strik-Lievers, F. (2020). *How language and image construct synaesthetic metaphors in print advertising*. *Visual Communication*, 19(4), 431–457. [rivista di classe A]
- Strik-Lievers, F. & Miola, E. (2019). *Lì* ('there') and *là* ('over there') in Italian phrasal verbs. *Archivio Glottologico Italiano* 103(1), 75-97. [rivista di classe A]
- Strik-Lievers, F. & Winter, B. (2018). Sensory language across lexical categories, *Lingua* 204, 45–61. [rivista di classe A]
- Strik-Lievers, F. (2017). Figures and the senses. Towards a definition of synaesthesia. *Review of Cognitive Linguistics* 15(1), 83–101.
- Strik-Lievers, F. (2016). Synaesthetic metaphors in translation. *Studi e Saggi Linguistici* LIV(1), 43–69. [rivista di classe A]

- Strik-Lievers, F. (2015). Synesthésies: Croisements des sens entre langage et perception. *L'information grammaticale* 146, 25–31. [rivista di classe A]
- Liu, H., F. Strik-Lievers & C. R. Huang (2015). 现代汉语通感的自动抽取及映射方向性 ('The automatic extraction and mapping directionality of synaesthetic sentences of Modern Chinese'). *计算机工程与科学 (Computer Engineering & Science)* 37(12), 2294–2299.
- Strik-Lievers, F. (2015). Synaesthesia: A corpus-based study of cross-modal directionality. *Functions of language* 22(1), 69–94. [rivista di classe A]

#### CAPITOLI DI LIBRO E ATTI DI CONVEGNO

- Della Putta, P., Strik-Lievers, F. (in revisione), Prospettive contrastive e acquisizionali su apprendimento e disapprendimento fra italiano e spagnolo.
- Strik-Lievers, F., Fedriani, C. (under review), A LOVE story: A culturally informed diachronic account of love metaphors between Latin and Italian.
- Strik-Lievers, F. (in corso di stampa), *Andare a + infinito: una perifrasi in movimento*. In Dessi Schmid, S., Fesenmeier, L., Paciaroni T. (a cura di), *Movimenti in der italienischen Sprache*, wbg Academic.
- Strik-Lievers, F. (2023), Synesthesia and language, in Aronoff, M. (ed.), *Oxford Bibliographies in Linguistics*, New York: Oxford University Press. DOI: 10.1093/OBO/9780199772810-0307
- Strik-Lievers, F. (2022), Types of metaphors and their structure: An annotation project. In Prandi, M., Rossi, M. (eds.), *Researching Metaphors: Towards a Comprehensive Account*. New York: Routledge, 91-107.
- Rizzato, I., Strik-Lievers, F., Zurru, E. (2021). Theoretical, cultural, discursive, and diachronic variation in metaphor research: Overview of the book, in Rizzato, I., Strik-Lievers, F., Zurru, E. (eds.) *Variations on Metaphor*. Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 1-10.
- Fedriani, C., Strik-Lievers, F. (2021), When discourse is a painting: *color* metaphors from Latin to Italian. In Rizzato, I., Strik-Lievers, F., Zurru, E. (eds.), *Variations on Metaphor*. Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 164-180.
- Strik-Lievers, F., Huang, C. R., Xiong, J. (2021), Linguistic synaesthesia, in Wen, X., Taylor, J. R. (Eds.), *The Routledge Handbook of Cognitive Linguistics*, New York, Routledge. 372-383.
- Strik-Lievers, F. (2021), Sinestesie, fra lingua e immagine, in E. Bistagnino, E. Bricco, F. Bracco, A. Di Biagio, G. Volpe (a cura di), *Storie di visualità*. Genova, Genova University Press. 66-69
- Strik-Lievers, F. (2021). Smelling over time. The lexicon of olfaction from Latin to Italian. In Ł. Jędrzejowski & P. Staniewski (eds.), *The Linguistics of Olfaction. Typological and Diachronic Approaches to Synchronic Diversity*. Amsterdam, John Benjamins. 369–402.
- Chersoni, E., Strik-Lievers, F. & Huang, C. R. (2019). *Semantic distance and creativity in linguistic synaesthesia*. In R. Otaguro, M. Komachi & T. Ohkuma (eds.), *Proceedings of the 33rd Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation (PACLIC 33)*. Tokyo, Waseda Institute for the Study of Language and Information, 370–378.
- Strik-Lievers, F. & De Felice, I. (2019). Metaphors and perception in the lexicon. A diachronic perspective. In L. J. Speed, C. O'Meara, L. San Roque & A. Majid (eds.), *Perception Metaphors*. Amsterdam, John Benjamins, 85–104.

- Strik-Lievers, F. (2018). Synaesthesia and other figures: What the senses tell us about figurative language. In A. Baicchi, J. Sandford & R. Digonnet (eds.), *Sensory Perceptions in Language, Embodiment and Epistemology*. Cham, Springer, 193–207.
- Strik-Lievers, F. (2017). Infinitive con verbi di movimento. Una prima ricognizione fra sincronia e diacronia. In G. Marotta & F. Strik-Lievers (a cura di), *Strutture linguistiche e dati empirici in diacronia e sincronia*. Pisa, Pisa University Press, 169–196.
- Strik-Lievers, F. & C. R. Huang (2016). A lexicon of perception for the identification of synaesthetic metaphors in corpora. *Proceedings of the 10th Language Resources and Evaluation Conference (LREC)*, 2270–2277.
- Mazzariello, F. & Strik-Lievers, F. (2014). Les changements d'état. Paradigmes lexicaux et choix discursifs. In P. Brunner et al. (eds.), *Interpréter l'événement. Aspects linguistiques, discursifs et sociétaux*. Limoges, Lambert-Lucas, 33–43.
- Strik-Lievers, F. (2013). Le alternanze vocaliche nelle reduplicazioni con apofonia. Una prospettiva comparativa. In G. F. Arcodia, F. Da Milano, G. Iannàccaro & P. Zublena (a cura di), *Tilelli. Scritti in onore di Vermondo Brugnatelli*. Roma, Caissa, 181–192.
- Strik-Lievers, F. (2011). Verbs and (sub)event structure: A case study from Italian. *Proceedings of the 25th Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation (PACLIC 25)*. Singapore, 533–540.
- Strik-Lievers, F. (2011). Constructing judgments: The interaction between adjectives and clausal complements in Italian. In M. Konopka et al., *Grammatik und Korpora*. Tübingen, Narr Verlag, 287–304.
- Strik-Lievers, F. (2010). From lexicological to lexicographical issues: Italian verbs with predicative complement. In A. Dykstra & T. Schoonheim (eds.), *Proceedings Euralex 2010*. Leeuwarden, 1405–1410.
- Strik-Lievers, F. & Ježek, E. (2010). Verbi sintagmatici in italiano antico e moderno: un'analisi corpus-based. In P. Danler et al. (eds.), *Actes du XXV Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*. Berlin, Mouton De Gruyter, 445–454.
- Strik-Lievers, F. (2007). Italian perception verbs. A corpus-based study. In A. Sansò (ed.), *Language Resources and Linguistic Theory*. Milano, Franco Angeli, 167–179.